

BBC 新聞頻道的台網轉換抉擇

研發部資深研究員 何國華 2016 年 2 月

英國首相卡麥隆 1 月 18 日再次針對 BBC 的新聞用語表達個人強烈不滿，要求 BBC 必須以阿拉伯語「達伊沙」(DAESH)，取代容易遭到誤解的「伊斯蘭國」(IS: Islamic State)用語。

卡麥隆在 BBC 訪談節目上強調，DAESH 這群人褻瀆了伊斯蘭教，這是一個殘暴凶狠的恐怖主義組織，既不是國家，更不是伊斯蘭。

面對首相的當面指教，BBC 應對方式，則是持續透過節目，訴諸閱聽人表達個人看法，開放意見近半個月以來，支持和反對聲音並陳。BBC 節目更在 2 月 2 日邀請 BBC 編輯政策主管(editorial policy)，說明 BBC 新聞採取 IS 和 DAESH 用語，兩者之間的用字差異和編輯政策考量。

當然，這只是 BBC 新聞每天所要面對的諸多議題當中的一件，因為還有其他更重要的事情必須處理。繼 BBC 3 即將於 2 月 16 日起進行台網轉換之際，BBC 新聞頻道也將面臨台網轉換的抉擇。

評估依循 BBC3 模式轉換

事實上，BBC 新聞面對政府「以有限預算做好更多事」的要求，已經大感吃不消。BBC 新聞已持續評估近年，思考是否可以依循 BBC3 模式進行台網轉換。如果最後決定停播新聞頻道，轉向網路製播，對英國傳統電視生態和英國觀眾而言，又將產生不小的衝擊。

當然，BBC 決策上尚未做出最後的決定，但已經讓 BBC 上上下下討論的沸沸揚揚。



圖說：BBC 新聞總監詹姆斯哈汀(James Harding)指出，BBC 新聞頻道過去三年來的觸達率正持續下滑。資料來源：The Guardian

新聞觸達率持續下滑

BBC 新聞頻道平均年度支出超過 1.1 億英鎊。2013 年僅節目預算就要 4,870 萬英鎊，其中的 950 萬英鎊是設備預算、800 萬英鎊是傳輸支出，2014 年節目預算下調至 4,620 萬英鎊。每周新聞觸達率，則從 2013 年的 11.2% 下降至 2014 年的 10.2%，BBC 新聞總監詹姆斯哈汀(James Harding)認為，下滑的主因是觀眾收視習慣改變，觀眾陸續移轉至社群媒體等平台。

BBC 24 小時新聞頻道曾經是全英國最受歡迎的新聞頻道，每周觸達 860 萬的成年人，但是過去幾年則是呈現緩步下滑趨勢。

「科技，已經改變新聞報導方式和新聞收視習慣，尤其是突發新聞的處理更是顯著，」詹姆斯哈汀強調，現在的頻道調整時機點，「好似 1997 年 BBC 成立 24 小時新聞頻道一樣的令人感到興奮。」

「50 年前，電視改變了新聞產製模式，如今，網路同樣改變了新聞產業製播方式。」詹姆斯哈汀表示，當近六成線上閱讀和逾四成傳統閱讀的分眾調查結果出來，顯示英國觀眾的收視行為正朝向兩極化發展。面對分眾收視發展，「BBC 的責任，就是在提供英國人民多元訊息近用的平等機會。」

詹姆斯哈汀也指出，現在除了要為 BBC 新聞的未來十年發展提出策略和定位，「也必須要讓閱聽人理解到，持續刪減預算的結果，也將弱化 BBC 滿足各方多元資訊的要求。」

「BBC 正面臨著重要的轉型階段，因為科技翻轉了新聞，觀眾的期待不斷在改變，預算分配更是持續下滑。」詹姆斯哈汀在部落格 PO 文表白，面對必須減省預算的要求下，實在是備感左支右絀。

影音串流新聞將取代及時新聞

面對可能的台網轉換決定，詹姆斯哈汀在思考關閉 24 小時新聞頻道的利弊得失時，提出雙軌理論。

他指出，未來的 BBC 新聞將是雙軌並行，在建立數位影音內容策略的同時，也要讓舊傳統和新科技的閱聽人都能夠各取所需，獲得多元新聞資訊。

「BBC 新聞正面臨著關鍵抉擇，我們必須提出新的節目創意，提出具有效益的改變和投資方式。」詹姆斯哈汀表示，未來的發展重點，必須建立與觀眾的緊密連結。「包括：1.什麼是未來的新聞平台？2.什麼是未來的新聞類型？3.什麼是觸達閱聽人的最佳方式？」

新聞產製者和接收者的界線漸趨模糊，傳統定義下的閱聽人、讀者、消費者，已反轉為新聞資訊的來源和意見領袖，社群媒體同樣也改變了電視節目傳統的傳

送與接收概念。

除了產業環境正在改變，BBC 總經理湯尼霍爾(Tony Hall)也說得很直白，「BBC 現在面對的是嚴峻的財務考驗，除了善用資源，也被迫必須要減少一些服務。」因此影音串流新聞就有可能取代及時新聞。

BBC 新聞朝向個人化、行動化和隨選化

BBC Newstream 的新聞內容組合，除了新聞畫面之外，也會統合照片圖檔、及時文字和廣播內容。BBC 新聞規劃中的呈現方式，將是個人化、行動化和隨選化。

BBC 主管預言未來科技趨勢：2020 年平均每個人將擁有十個以上的連網載具；2025 年多數英國觀眾將逐步轉向網路收看電視節目；2030 年電視天線將會消失，傳統電視收視行為將如同傳統打字機當年一樣的走入歷史。

所以 BBC 會透過三項目標，持續思索探究未來 10 年的 BBC 新聞發展方向，包括：1.確保 BBC 新聞的新思維；2.明確傳達長期的策略目標；3.針對新合約內容預做準備。

BBC 同時思考從三個角度出發：1.從科技趨勢出發。探究新載具、新平台將如何發展？2.從新聞內容出發。探究未來的新聞媒體將如何報導新聞？以及呈現的形式？3.從觀眾改變出發。探究英國和全球觀眾所期待的新聞想像是什麼？

BBC 堅信，不管科技如何改變，BBC 新聞仍將專注於發掘新聞真相和採訪報導的本質上。因為網路世代的資訊充滿著偏頗、錯誤、極端和脫序的內容，更加突顯了 BBC 新聞的價值和重要性。

BBC 將投入更多資源在地方新聞

當英國主要媒體逐漸減少地方新聞的同時，也更加突顯了地方新聞的重要性，BBC 做為新聞創新者和領導品牌，將投入更多的資源在地方新聞經營上，包括新新聞、個人化新聞和互動式新聞服務。

詹姆斯哈汀強調，經廣播、電視、網路的三次傳播革命之後，行動通訊正帶領著 BBC 邁向第四次革命，因為進入互動新聞的時代，閱聽人既是接收者，也是傳播者，同時進行著訊息的分享、交換、查證、調查和解釋，這在 60 年前是難以預見和想像的。

今天的線上閱讀，更是混搭了影像、圖表、文章、演說、研討會、讀書列表、音檔素材等內容，BBC 期待進入全民書寫關鍵點的此刻，透過堅實的品牌信賴度，能夠持續吸引新世代的收視觀眾。

BBC 新聞未來也將專注在四個改變方向：1.節目產出上，拉近閱聽人和 BBC 間的期待落差；2.節目內容上，如何說一個好故事；3.新聞內容上，滿足全英不同年齡層、族群、性別、地域觀眾的需求；4.做法上則是著眼於降低成本，增加

觀眾收視需求的投入。

湯尼霍爾指出，BBC 在未來十年將是行動網路和傳統收視並行，同時，詹姆斯哈汀也在今年一月承諾，將在未來三個月內凝聚 BBC 新聞規劃方案，提出新聞節目變革和預算新想法。

詹姆斯哈汀表示，今天的閱聽人只要有上網能力，利用推特平台就可以採訪新聞、發佈新聞和分享新聞，因此未來的媒體變化將會是令人心驚膽顫。

因為英國媒體現況，所面臨的是線上廣告增加，傳統廣告持續下滑，英國平面報紙過去十年來已經離退逾 5,000 人，這樣的慘痛經驗仍在持續發生。反觀英國各家電視台的新聞觸達率，92%都是 55 歲以上年紀的觀眾，16-34 歲觀眾則從 2004 年的 69%觸達率，下滑到 52%，英國報紙的痛苦經驗，似乎一步步正複製到電視產業上。

堅守傳統新聞價值和公共服務目的

正如 BBC 所強調的，無論產業環境和科技如何改變，BBC 新聞仍將堅守正確、公平、多元、公正的傳統新聞價值和公共服務目的，以及獨立、普世、優質的新聞內容，以贏得觀眾的信任與尊重。

參考資料

1. BBC.(2015.7.9). An open, more distinctive BBC.
2. BBC.(2014.7.2).James Harding - speech to BBC News staff.
3. The Guardian.(2016.1.18).David Cameron criticises BBC for use of 'Islamic State'.
4. The Guardian.(2016.1.8).BBC launches review of news arm, saying it can't 'afford to do everything'.
5. The Guardian.(2015.7.7).BBC considering move to make news channel online only.
6. The Guardian.(2015.9.7).Open BBC will display 'excellence without arrogance', says Tony Hall.